

## ಅನುವಾದಿತ ಕತೆ

ಕೇಳಿದ್ದರು, “ನಿನ್ನ ಮನಸ್ಸಿನಲ್ಲಿ ಇವತ್ತು ನನ್ನನ್ನು ಉಪವಾಸ ಇಡುವ ಆಲೋಚನೆ ಇದೆಯೇ?”

ಅವರ ಈ ಪ್ರಶ್ನೆ ಕೇಳಿ ಸಾಧಿತಿ ಎದೆ ಧಸ್ತ್ಯಂದಿತು. ಇವತ್ತು ಇವರು ಯಾಕೆ ಹೀಗೆ ವರ್ತಿಸುತ್ತಿದ್ದಾರೆ?

“ನೀವು ಉಟ ಮಾಡಿದ್ದಿರಲ್ಲ, ಆಗಲೇ ನಾನು ನಿಮಗೆ ಬಡಿಸಿದ್ದೇನೆ.”

ನಿನ್ನ ಹತ್ತು ಬಾರಿ ಹೇಳಿದರೂ ಸಾಧಿತಿಯ ಮಾತನ್ನು ಒಷ್ಟಿಕೊಳ್ಳಲು ಭಾವೂ ಸಿದ್ಧರಿರಲೇ ಇಲ್ಲ. ಕೊನೆಗೆ ಸಂಜೆ ನಾಲ್ಕು ಗಂಟೆಗೆ ಉಳಿದ ಅಡುಗೆಯನ್ನು ಭಾವಾಗೆ ಬಡಿಸುವ ಪ್ರಸಂಗ ಅವರಿಗೆ ಬಂದಿತ್ತು. ಎಂಟು ದಿನ ಕೆಳೆದ ಬಳಿಕ ಮತ್ತೆ ಅದೇ ರೀತಿ ನಡೆಯಿತು. ಈ ಬಾರಿಯಂತೂ ಭಾವೂ ಮತ್ತಳ ಹಾಗೆ ಅಲ್ಲತ್ತು ಅವಲ್ಲಿ ಕೇಳಿದ್ದರು, “ಇತ್ತಿಂಗೆ ನಿನು ನನಗೆ ಉಟ ನಿಡರೆ ಉಪವಾಸ ಇರುವ ಹಾಗೆ ಮಾಡುತ್ತಿರುವೆಯಲ್ಲ. ಯಾಕೆ? ನಿನಗೆ ನಾನು ಬೇಡಮಾಡೇನೇ?”

ಗಂಡನ ಈ ಮಾತನ್ನು ಕೇಳಿ ಸಾಧಿತಿಗೆ ಸಿಟ್ಟು ಬರುವ ಬದಲು ಆತಂಕವಾಯಿತು. ಇವರು ಯಾಕೆ ಹೀಗೆ ವರ್ತಿಸುತ್ತಿದ್ದಾರೆ? ಇವರಿಗೆ ಮರೆವು ಶಾಡುತ್ತಿರುಹುದೇ. ಸಾಧಿತಿ ತನ್ನ ಮನಸ್ಸಿನಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟಿದ ಈ ಪ್ರಶ್ನೆಯನ್ನು ಯಾರ ಬಳಿಯೂ ಪ್ರಸ್ತಾಪಿಸಲು ಹೊಗಲಿಲ್ಲ. ಅದನ್ನು ಹಾಗೆಯೇ

ಮುಚ್ಚಿಟ್ಟಿಲ್ಲ. ಅದರ ಸುಳಿವು ಮಗ ಸೋಸೆಗೆ ಸಿಗದ ಹಾಗೆ ನೋಡಿಕೊಂಡಳ್ಳು. ಸುಮ್ಮೆನೆ ಅವರಿಗೆ ಯಾಕೆ ತಲೆ ಬಿಸಿ ಎಂದು ಅವಳ ಭಾವನೆ. ಆದರೆ, ಭಾವೂ ಸ್ಥಿರಿಯನ್ನು ಅವರಿಂದ ಹೆಚ್ಚು ದಿನ ಮುಚ್ಚಿದುವುದು ಸಾಧಿತಿಗೆ ಸಾಧ್ಯವಾಗಲಿಲ್ಲ.

ಭಾವೂ ಮೂರು ತಿಂಗಳ ಕರೆಂಟ್ ಬಿಲ್ ಅನ್ನ ಪಾವತಿಸಿರಲಿಲ್ಲ. ಹಾಗೆ ಪ್ರತಿ ತಿಂಗಳು ಬಿಲ್ ಬಂದ ಕೂಡಲೇ ಅವರು ಹಣ ಪಾವತಿಸಲು ಮನೆಯಿಂದ ಹೋಗುತ್ತಿದ್ದರು. ಆದರೆ, ಬಿಲ್ ಹಣ ತುಂಬಿಸದೆ ಹಿಂತಿರುಗಿ ಬರುತ್ತಿದ್ದರು. ಎಂದಿನ ಹಾಗೆ ಬಿಲ್ ಮಾತ್ರ ಹೈಲ್ ಸೇರುತ್ತಿತ್ತು. ವಿದ್ಯುತ್ ನಿಗಮದ ನೋಕರು ವಿದ್ಯುತ್ ಸಂಪರ್ಕ ನಿಲ್ಲಿಸಲು ಮನೆಯ ಬಳಿ ಬಂದಾಗ ಭಾವೂ ಅವರ ವಿಚಿತ್ರ ನಡವಳಿಕೆ ಬೆಳಿಕಿಗೆ ಬಂತು. ಮಗ, ದೀಪಕ್ ತಂದೆಯ ಬಳಿ ಬಿಲ್ ಕುರಿತು ವಿಚಾರಿಸಿದಾಗ ಅವರು ಮಗನ ಮೇಲೆ ಸಿಕ್ಕಾಪಟ್ಟೆ ರೇಗಿದರು. ತಾನು ಯಾವುದೇ ಬಿಲ್ ಉಳಿಸಿಲ್ಲ. ಸಮಯಕ್ಕೆ ಸರಿಯಾಗಿ ಎಲ್ಲದರ ಹಣವನ್ನು ಕಟ್ಟಿದ್ದೇನೆ ಎಂದು ಹೇಳಿದರು. ಅವರ ಆವೇಶದ ಧ್ವನಿ ಕೇಳಿ ಯಾರಿಗೂ ಅನುಮಾನ ಬರಲಿಲ್ಲ. ‘ಸರಿ, ಹಾಂತಾದರೆ ಹಣ ಪಾವತಿಸಿದ ರೀತಿದಿ ಇರಬೇಕಳ್ಳ ಅದನ್ನು ಕಡೆಗಿರಿ ಹೋಗಿ ತೋರಿಸಿದರಾಯಿತು’ ಎಂದುಕೊಂಡು ಮಗ ಅವರ ಕೋಣಗೆ ಹೋಗಿ ಹೈಲ್

